

# Deutsche Zeitung

São Paulo  
Caixa do Correo 502  
Telegraph-Adresse: „Zeitung“ Spaulo

São Paulo  
Tageblatt

Dieses Blatt erscheint täglich mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage.

Rio de Janeiro  
Geschäftsstelle: Avenida Rio Branco 97 II, Stock.  
Caixa do Correo 302

Druck und Verlag von Rudolf Troppmair, São Paulo.  
Vertreter für Deutschland: Johannes Neider, Schönberg-Berlin, Kaiser Friedrichstraße No. 7  
Gesetzt mit Setzmaschinen „Typograph“  
Gedruckt auf einer Augsburgischen Schnellpresse

Abonnementspreis:  
Pro Jahr 20000 für das Inland, 30000 für das Ausland

Preis der achtspaltenigen Petitzeile 200 Reils. — Größere Anzeigen und Wiederholungen nach Uebersicht.

No. 211, XVI. Jahrg.

Dienstag, den 10. September 1912

XVI. Jahrg., No. 211.

## Aus Rio Grande do Sul.

Vor einigen Wochen brachten wir einen Artikel über die „Deutsche Schulpfende für Rio Grande do Sul“. Das Interesse, das dieser Äußerung deutscher Lebensvorseher der hiesigen deutschen Kolonie entgegengebracht wird, berechtigt uns dazu, die nunmehr angenommenen Satzungen der „Spende“ bekanntzugeben.

1. Zweck und Ziele der Deutschen Schulpfende. Die am 19. Juli 1912 unter dem Namen „Deutsche Schulpfende für Rio Grande do Sul“ begründete Vereinigung verfolgt den ausschließlichen Zweck, deutsche Schulen im Staate Rio Grande do Sul, insbesondere auf den mit Deutschen besiedelten Kolonien, ohne Unterschied der Konfession durch Aufbesserung von Lehrergehältern, Beschaffung von Lehrmitteln und Bau oder Miete von Schulhäusern zu unterstützen.

2. Die Vereinigung Deutsche Schulpfende besteht aus beschließenden und beratenden Mitgliedern. Beschließende Mitglieder sind die Gründungsmitglieder, das heißt diejenigen, die sich bis zum 27. Juli 1912 unterschrieben haben, und die Vertrauensmänner. Beratende Mitglieder sind alle neu Eintretenden.

3. Die Mitgliedschaft zur Deutschen Schulpfende wird durch die Zahlung eines jährlichen Mindestbetrages von 2 Milreis erworben. Im übrigen bleibt es dem Ermessen jedes Einzelnen überlassen, durch weitere pekuniäre Leistungen, durch Werbetätigkeit, Beschaffung von Lehrmitteln oder Materialien für Schulhausbauten, sowie durch Veranstaltung von Vorträgen und dergleichen die Absichten der Spende zu fördern.

4. Die Organe der Deutschen Schulpfende sind: a) der Vorstand, b) die Vertrauensmänner, c) die Ortsgruppen, d) die Hauptversammlung.

5. Der Vorstand besteht aus den 2 Vorsitzenden, den 2 Kassierern, den 2 Schriftführern und 10 Beisitzern. Er wird von der Hauptversammlung auf drei Jahre gewählt. Wenn Gründe vorliegen, können in der jährlichen Hauptversammlung oder zu irgend einer Zeit auch innerhalb dieser drei Jahre einzelne Vorstandsmitglieder ausscheiden oder ausgeschieden werden, an deren Stelle dann neue Mitglieder zu wählen sind. Die Konsuln des Deutschen Reiches und der österreichisch-ungarischen Monarchie, sowie die beiden jeweiligen Pfarrer der deutschen evangelischen und deutschen katholischen Gemeinde in Porto Alegre gehören dem Vorstand als beratende Beisitzer an.

6. Zur Erledigung der laufenden Geschäfte tritt der Vorstand nach Bedarf, mindestens aber einmal im Monat, zusammen. Er ist beschlußfähig, sobald mindestens 8 seiner stimmberechtigten Mitglieder anwesend sind und beschließt mit einfacher Stimmenmehrheit. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

7. Der Vorstand erledigt alle laufenden Geschäfte selbständig, prüft die Unterstützungsgesuche und bestimmt die Höhe der Beihilfen für die Schulen.

8. Alljährlich erstattet der Vorstand in der Hauptversammlung Bericht über das vergangene Vereinsjahr. Dieser Jahresbericht wird in den deutschen Tagesblättern veröffentlicht.

9. Der Vorstand ernennt möglichst in allen für die Deutsche Schulpfende in Betracht kommenden Bezirken Vertrauensmänner.

10. Die Vertrauensmänner haben als Vertreter der Ortsgruppen Sitz und Stimme in der Hauptversammlung. Sie unterstützen den Vorstand in seinen Bestrebungen und vermitteln den Verkehr zwischen Ortsgruppe und Vorstand.

11. Die Ortsgruppen organisieren sich selbständig unter möglichster Anleitung an die Arbeitsweise des Vorstandes. Sie übernehmen die Sammlung freiwilliger Gaben für die Spende, die Aufstellung und Verwaltung von Sammelbüchern und die Aufklärung des Publikums über die Zwecke der Deutschen Schulpfende. Die gesammelten Gaben sind vierteljährlich

an den jeweiligen Kassierer der Schulpfende abzuführen.

12. Die Hauptversammlung tritt jährlich im Monat Juli auf Einberufung des Vorstandes in Porto Alegre zu einer ordentlichen Tagung zusammen und ist mit jeder Anzahl von Mitgliedern beschlußfähig. Bei Abstimmungen entscheidet einfache Stimmenmehrheit.

Außerordentliche Tagungen müssen vom Vorstand einberufen werden, sobald mindestens 30 Mitglieder dies schriftlich unter Angabe der Gründe beantragen.

Jede Hauptversammlung ist zuständig für:

- a) die alle drei Jahre vorzunehmende Wahl des Vorstandes;
- b) die alljährlich stattfindende Wahl von drei Kassierern;
- c) die Entlassung des Vorstandes bei Abgabe des Geschäftsberichtes;
- d) die Ersatzwahl für verstorbene oder ausgeschiedene stimmberechtigte Mitglieder;
- e) die Abänderung der Satzungen.

13. Anträge, die auf der Hauptversammlung seitens der Mitglieder gestellt werden, sollen tunlichst dem Vorstand vorher vorgelegen haben oder können, wenn dies nicht der Fall war, vom Vorsitzenden zunächst an den Vorstand verwiesen werden.

14. Zeit und Ort der Hauptversammlung, sowie die wichtigsten Punkte der Tagesordnung müssen 14 Tage vorher durch die deutschen Tagesblätter zur Kenntnis der Mitglieder gebracht werden.

15. Hervorragende Verdienste um die Deutsche Schulpfende können durch ehrende Erwähnung im Jahresberichte oder durch Ehrendiplome anerkannt werden. Ueber die Verleihung der letzteren beschließt der Vorstand.

16. In den ersten zwei Jahren des Bestehens der Deutschen Schulpfende werden sämtliche eingehenden Gelder für die Zwecke der Schulpfende ausgegeben. Nach Ablauf dieser Frist sind diese stets zur Hälfte zu kapitalisieren, während die andere Hälfte neben den Zinsen für die Schulunterstützungen und die auf das Nötigste zu beschränkten Verwaltungsausgaben bereitzuliegen ist.

17. Zweck und Ziele der Deutschen Schulpfende dürfen durch Satzungsänderungen nicht betroffen werden.

18. Die Auflösung der Deutschen Schulpfende kann nur erfolgen, wenn in zwei aufeinanderfolgenden Hauptversammlungen sich drei Viertel der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder dafür erklären.

19. Im Falle der Auflösung der Deutschen Schulpfende ist das vorhandene Vermögen durch den letzten Vorstand im Sinne der Spende an die beiden Konfessionen zu gleichen Teilen zu vererben.

Nach Proklamierung der Statutenannahme, die auf der Generalversammlung am 29. August stattfand, schritt man zur Wahl des endgültigen Vorstandes, und zwar wurde die von provisorischen Vorstände aufgestellte und verteilte Kandidatenliste unverändert genehmigt. Danach setzt sich der Vorstand für drei Jahre aus folgenden Herren zusammen: Vorsitzende (1. und 2.) Dr. W. Schultz und Albert Bins, Kassierer (1. und 2.) Bankdirektor G. Pfeiffer und J. Bercht, Schriftführer (1. und 2.) Rud. Pfau und Franz Becker, Beisitzer: Arthur Bromberg, Hugo Metzler, J. F. Krahe, Dr. J. Steidle, Emil Ullmann, João Mayer jr., Anton Pfeiffer, Dr. Fr. Falk, Max Metzler, Luitz Voeleker.

Das begrüßenswerte Werk ist also schon so weit gediehen, daß es nicht mehr alteriert werden kann. Wie es aber immer zu geschehen pflegt, so hat auch die Gründung der „Deutschen Schulpfende für Rio Grande do Sul“ ihre Neider gefunden und diese verfügen auch leider über ein Organ, die „Neue Deutsche Zeitung“. Dieses Blatt hat unseren Artikel, in dem wir uns zum ersten Male mit der Schulpfende befaßten, übel genommen und wirft uns Unkenntnis der Riograndenser Dinge vor. Es kann ja sein, daß der Redakteur der „Neuen Deutschen Zeitung“, der seit etwa 18 Monaten im Lande und in Porto Alegre ist, sich in den Riograndenser Verhältnissen besser auskennt, als der in seiner Erwiderung mit Namen genannte Redakteur unseres Blattes, der zehn

Jahre in Rio Grande do Sul zugebracht hat. Wir möchten uns aber dann doch die Frage erlauben, warum die „Neue Deutsche Zeitung“ so oft das nachdruckt, was derselbe Redakteur unseres Blattes über Rio Grande do Sul schreibt? Warum läßt sie, die Besserwisserin, nicht ihr eigenes Licht leuchten, sondern entlehnt so oft einen Teil von unserem Oel? — Rio Grande do Sul liegt unserem Leserkreise viel zu fern und deshalb wollen wir keine langen Polemiken über Riograndenser Verhältnisse heraufbeschwören. Herr Lüdecke von der „Neuen Deutschen Zeitung“ kann dessen versichert sein, daß wir seiner Belehrung am allerwenigsten bedürfen.

\* \* \*

Der Tag, an dem die Wahl für die Riograndenser Staatspräsidentenschaft stattfand, rückt immer näher heran. Schon nach wenigen Wochen muß das „Volk“ an die Urne treten und noch immer weiß man nicht, wer für diese Wahl kandidieren wird. Daß Dr. Borges de Medeiros keine Lust hat, zum dritten Male die Regierung zu übernehmen, das wußte man längst, aber sein Name wurde doch noch vor kurzem als der offizielle Kandidat genannt. Nun erfährt man aber, daß er noch in letzter Stunde zurückgetreten sei, um den Platz einem anderen zu überlassen. Wer soll nun dieser andere sein? Diese Frage ist deshalb, weil Rio Grande do Sul in der Bundespolitik eine überaus große, ja zu große Rolle spielt, auch den anderen Staaten nicht gleichgültig, denn von der Wahl am 25. November hängt für Brasilien sehr viel ab. Käme einer der intransigenten Positivisten in Rio Grande zur Regierung, dann würde die reaktionäre Richtung in der Bundespolitik gestärkt, kommt aber ein gemäßiger Mann dort in dem großen Südstaate an die Spitze, dann wäre dies ein gutes Vorzeichen für die Zukunft. Die letzten Telegramme melden nun, daß die Regierungspartei daran denke, den gegenwärtigen Präsidenten, Dr. Carlos Barbosa Gonçalves, den älteren Bruder des Verkehrsministers, kandidieren zu lassen. Diese Wendung der Dinge wäre nun nicht gerade die beste, sie wäre aber auch nicht die schlechteste, denn Dr. Barbosa ist ein sehr verständiger Mann, dem nur eine Präsidentenwürde abgeht — die Energie. Wie sein Bruder José ist auch Carlos Barbosa ein Prototyp der Ehrlichkeit, aber es ist ihm nicht gegeben, seine Autorität, wenn es sein muß, auch mit Gewalt geltend zu machen. Er gehorcht dem Laienasketen Dr. Borges de Medeiros, und dieser ist es, der die Politik macht und von seinem bescheidenen Hause aus sogar den allmächtigen Pinheiro Machado dirigiert. Wird nun Dr. Carlos Barbosa gewählt, dann muß alles beim alten bleiben; dann ist weder eine Besserung zu erwarten noch eine Verschlimmerung im Süden zu befürchten und man hat also weder zur besonderen Freude noch zur besonderen Klage einen Grund, es sei denn, daß man sich darüber freut, die im Süden angesammelten Wolken zerstreut zu sehen.

Geht die Wahl in Rio Grande do Sul, wie es jetzt den starken Anschein hat, ohne Konvulsionen ab, dann tritt der Unterschied zwischen Nord und Süd besonders deutlich zutage. Im Norden ist keine einzige Wahl ohne Aufruhr vorstatten gegangen, der Süden bleibt aber ruhig und doch hat Rio Grande do Sul einen Menschenschlag, der für sein Leben gern etwas Radau macht. Bleiben die Gauchos ruhig, dann erbringen sie uns den Nachweis, daß sie seit den aufgeregten Jahren 1890—1895 viel gelernt und sich sehr zu ihrem Vorteil verändert haben. Dann muß der Wunsch in uns entstehen, die Nordstaaten möchten dem Süden nachsehen und ihre politischen Geschäfte ebenso ruhig erledigen wie die Caudillos der Campanha, die noch vor wenig Jahren sich die Köpfe blutig schlugen und wegen der ersten besten Meinungsverschiedenheit mit der regierenden Partei eine Revolution anzettelten.

Worin liegt wohl die Erklärung dafür, daß der Süden sich gebessert, der Norden aber noch immer der alte geblieben ist? Die einzige mögliche Erklärung ist wohl die, daß der Süden ein Produktionsland geworden ist, ein Land der Arbeit. Denn wo gearbeitet wird, dort hat man nicht mehr Zeit und

Lust, wegen politischen Streitfragen in Aufregung zu geraten.

## Aus aller Welt.

(Postnachrichten.)

Die Lebenshaltung der deutschen Arbeiter unterzieht die „Köln. Ztg.“ einer längeren Betrachtung und wirft dabei die Frage auf, ob in den letzten Jahren die Entwicklung der Lohnverhältnisse in Deutschland mit der Entwicklung der Lebensmittelpreise gleichen Schritt gehalten hat. Nach einer kürzlich herausgegebenen Statistik ist in Großberlin der Wochenverdienst der ungelerten Arbeiter im Durchschnitt von 15 bis 17 Mk. im Anfang der 80er Jahre, auf 18 bis 20 Mk. im Jahre 1897 und auf 22 bis 27 Mk. im Jahre 1910 gestiegen. Mindestens in demselben Verhältnis sind die Löhne der gelernten Arbeiter gewachsen. Die Verteuerung des Lebens durch die Nahrungsmittel beträgt 90 bis 100 Mk., sie ist also durch eine Erhöhung des Wochenlohnes um 2 Mk., des Stundenlohnes um 4 bis 5 Pfg. ausgeglichen. Diese Steigerung des Lohnes ist aber nicht eingetreten, oft, um nicht zu sagen meistens, weit überschritten worden. Zieht man allerdings in Betracht, daß auch die Mieten gestiegen sind, teilweise ganz erheblich, daß der Staat, die Partei usw. größere Geldforderungen an den Arbeiter stellen als früher, so zeigt sich, daß das für ein mäßiges Auskommen einer vierköpfigen Familie erforderliche Einkommen von 1500 Mk. von dem größten Teil der ungelerten Arbeiter heute durch den Lohn allein noch nicht gedeckt wird, da müssen Kinder und Ehefrauen mitarbeiten. Immerhin wird jene Summe heute von einer größeren Zahl von Arbeiterlohneinkommen erreicht und überschritten als früher die notwendigen Summen von 1200 und 1300 Mk. Diese Feststellungen geben die erfreuliche Gewißheit, daß der Arbeiterstand in der Entwicklung der Zeit nicht verlernt, sondern daß er, wenn auch langsam und unter schwierigen Verhältnissen, seinen Lebensstand aufbessert. Andererseits richtet die „Köln. Ztg.“ auf diese Feststellung das Augenmerk der Gesetzgeber bei der im Herbst bevorstehenden Neuregelung des preussischen Einkommensteuerwesens. Das sogenannte Existenzminimum von 900 Mark möge früheren Zeiten gerecht geworden sein; heute liegt dieses Minimum für eine Familie ganz bedeutend höher. Im Vergleich mit anderen Staaten hält der deutsche Arbeiter die gute Mitte und stellt bedeutend günstiger als die Arbeiterschaft in Belgien und Frankreich. Nur im Arbeiterwohnwesen mangelt es in Deutschland noch erheblich. Bemerkenswert ist, daß trotz der Schutzzölle der deutsche Arbeiter für seine Lebensmittel mehr ausbeutet, als der Kollege in freihändlerischen Ländern.

Höchster Fleischpreis in Berlin. Am 3. August wurde der höchste Preis für Schweine seit Bestehen des Berliner Viehohrs notiert. Er betrug, wie die „Allgemeine Fleischer-Zeitung“ mitteilt, 82 Mark für 100 Pfund Schlachtgewicht, in Einzelfällen sind sogar 83 und 84 Mark gezahlt worden. Die genannte Zeitung hat festgestellt, daß überall auf dem Lande ein großer Mangel an Schweinen herrscht.

Große Erzähler in den Tiroler Alpen. Aus Innsbruck wird gemeldet: In den Tiroler Alpen in der Nähe von Jenbach wurden ausgedehnte Eisenerzlager, das sogenannte „Sident“, entdeckt, welches sich am besten zur Stahlerzeugung eignet. Nach den bisherigen fachmännischen Gutachten ist es nicht ausgeschlossen, daß es sich um ähnliche Erzlager wie die bei Erzberg in Steiermark gelegenen handelt. Um den Besitz dieser neuen Erzlager bemühen sich einige größere Gesellschaften Oesterreichs und Deutschlands.

Die diesjährigen österreichischen Kaisermanöver, die in Ungarn zwischen Szeged und Arad stattfinden sollen, werden vielleicht eine Verschiebung erfahren. Das Hauptquartier des Erzherzog-Thronfolgers Franz Ferdinand, der die Manöver leitet, befindet sich in Mako. Da vor einigen

Hätte er eine Reitgerätschaft bei sich gehabt, so würde das Gesicht des Menschen sie sicher zu fühlen bekommen haben. Wera zuckte zusammen, als ob es geschah und sie selbst getroffen worden wäre.

Boris Alexeiwitsch ging neben Sascha, zu dem er überfragte, von Alexander Herzen, der bald ein überwundener Standpunkt sein werde; von John Mill, den er einen Salon-Atheisten nannte. Er schwatzte den einen Salon-Künstler und von Malchott, den er einen Salon-Künstler nannte. Er schwatzte den einen Salon-Künstler und von Malchott, den er einen Salon-Künstler nannte. Er schwatzte den einen Salon-Künstler und von Malchott, den er einen Salon-Künstler nannte.

„Sie doch, Freund Sascha!“ rief er in der ihm eigenen lebenswütigen-nachlässigen Weise, mit seiner weichen, einschmelzenden Stimme. „Wie geht es Ihnen? Was machen die Studien? Sie wollen sich schon wieder entfernen? Das ist unrecht. Anna Pawlowna hat Sie so gern. — Ist das Ihre Schwester?“

Er sah Wera flüchtig an. Diese stand da, wie damals, als sie von ihm den Schlag empfing. „Das ist ja Wera Iwanowna!“

„Welche Wera Iwanowna, wenn ich fragen darf?“

„Wera Iwanowna aus Eskowo“, stammelte Sascha vollständig fassungslos, daß Boris Alexeiwitsch, auf dessen Vorschlag hin man Wera hatte kommen lassen, diese gar nicht mehr zu kennen schien.

„O wirklich! Wera Iwanowna aus Eskowo. Welche bemerkwürdige Zusammenkunft!“ rief Boris Alexeiwitsch und lächelte in einer sonderbaren Art. „In der Tat; Wera Iwanowna aus Eskowo. Welche Überraschung! Nun, wir kennen uns.“

Diese Worte waren direkt an Wera gerichtet, welche, statt aller Antwort, zu Sascha sagte: „Wir müssen gehen.“

„Ich werde Sie begleiten.“

„Ich muß zu Natalia Arkadijewna; Sascha, gehe du mit dem Herrn.“

„Natalia Arkadijewna läßt Ihnen sagen, daß sie ausgegangen sei. Sie wüßten, wohin“, meldete ein Diener in schnarrendem Tone.

„Also kommen Sie!“ rief Boris Alexeiwitsch fröhlich. „Sie geben sich gewiß zu Wladimir Wassilitsch.“

„Ja. Wir wollen in die Nowaja-Andronowka-Vorstadt.“

„Nichtswürdige Gegend! Was treibt dieser schöne Fanatiker? Ein Prachtexemplar von einem Gesinnungsgenossen!“ Und er lächelte wieder. Dann meinte er nachlässig: „Ich will ihn bald aufsuchen. Er interessiert mich. — Nicht dort, meine Herrschaften. Dort ist der Ausgang für das Gesinde. Wera Iwanowna, so kommen Sie doch.“

Er wußte sehr wohl, daß sie schwankte, ob sie nicht, trotz seiner Aufforderung, die andere Treppe hinuntersteigen sollte; und er triumphierte, als sie, obgleich mit gerunzelter Stirn und zusammengezogenen Brauen, ihm folgte. Er geriet in die beste Stimmung und lachte innerlich über das verstörte Aussehen Saschas, dessen Gesicht ganz deutlich sagte: Boris Alexeiwitsch, Brüderchen, du bist doch eigentlich ein widerwärtiger Patron.

Lebhaft plaudernd stieg er neben ihnen unter Palmen und blühenden Rhododendren die Marmor-treppe hinunter, auf welcher Wera ihn in der Frühe an der Seite der Fürstin gesehen hatte. Im Vestibül grüßte der Portier nur Boris Alexeiwitsch. Dieser stellte sich vor den Mann hin und schrie ihm an: „Du Hund von einem Wortschick; siehst du nicht, daß sich in meiner Gesellschaft eine Dame befindet?“

„Es ist ein Verbrechen,“ wiederholte Sascha leidenschaftlich. „Was könnten Sie wohl noch mehr tun? Es ist unmöglich! Jeder Mensch muß das begreifen.“

„Schieken Sie Wladimir Wassilitsch zu mir; noch heute. Ich will selbst mit ihm reden.“

„Das wird das Beste sein, dann ist alles gut; er wird Ihnen Abbitte tun.“

Wera plötzlich mit Sie anredend, verabschiedete die Prinzessin die beiden.

„Ich hoffe, Sie zuweilen bei mir zu sehen. Sie sind zwar vollständig frei und Ihre eigene Herrin, aber ich hoffe es dennoch. Vielleicht kann ich Ihnen bei Ihren Unternehmungen behilflich sein. Nur muß ich zuerst klar wissen, um was es sich handelt. Bis jetzt ist alles Wirrwarr. Wladimir Wassilitsch räsontiert, aber er handelt nicht. Solange man mich im Dunkeln läßt —“

„Das ist es ja eben,“ schnitt Sascha heftig einend ihr das Wort ab. „Man läßt Sie im Dunkeln, man verständigt sich mit Ihnen über gar nichts, man fordert nur von Ihnen, fordert und fordert und mißtraut Ihnen, wenn Sie nicht gleich geben und geben. Was ist das für eine Sache, die so im Dunkeln bleibt, die sich nicht hervorrägt, die immer spioniert und räsoniert und ihre Wohltäterin anklagt? Es ist sehr schmerzlich.“

Er senkte und sah tief unglücklich aus.

„Sie sind ein guter Mensch,“ sagte Anna Pawlowna ernst und entließ ihn.

In einem wahren Rausch von Glück entfernte sich Sascha mit Wera.

„Was habe ich dir gesagt? Sie ist ein gewaltiges Weib, ein herrliches Weib! Und wie sie das Volk liebt, wie sie sich der Sache hingibt. Es ist gar nicht zu glauben.“

Sascha blickte sich scheu um und flüsterte: „Du weißt doch, daß sie mit ihrem Manne sehr unglücklich lebt? Alle Welt weiß es. Sage, kannst du das begreifen? Eine solche Frau! Ueberhaupt ist es sehr, sehr traurig, daß so etwas vorkommt. Es muß ein schönes Brüderchen sein, dieser Prinz Peter Petrowitsch, ein ganz abschieliches Väterchen! Jetzt ist er wieder in Petersburg. Was er da wohl zu tun hat? Nun, alle Welt weiß es; aber es ist nicht zu glauben. Eine solche Frau wie Anna Pawlowna zu hintergehen! Wer kann das begreifen? Es heißt, daß die Ehe etwas Frommes und Heiliges sei, und dann leben sie so — die Männer natürlich. Welche Verworfenheit! Davon macht man sich gar keine Vorstellung.“

Er ist wirklich ein guter Mensch, dachte Wera, und verehrt Anna Pawlowna aus reinem Herzen. Aber was für eine Welt ist das! Gott sei mir gnädig!

Fünfzehntes Kapitel.  
In einem der Vorzimmer stießen die beiden auf Boris Alexeiwitsch.

## Feuilleton

### Die Auferstehenden.

Romane von Richard Voß.

(18. Fortsetzung.)

Wieder streifte die Prinzessin das Mädchen aus dem Volke mit einem Blick, der in ihr Inneres zu dringen schien. Plötzlich sagte Sascha sehr langsam und sehr laut: „Ja, das muß sie. Sie muß alles tun, was man ihr aufträgt. Das müssen wir alle.“

„Traf Natalia Nikolajewna auch bereits ein?“ fragte Anna Pawlowna ablenkend, ihren Blick von Wera langsam zu Sascha hinüberwendend. „Was will sie in Moskau? Gleichfalls alles tun, was man ihr aufträgt.“

„Sie kam mit uns nach Moskau, weil auch sie geufen wurde, von — von Wladimir Wassilitsch, welcher —“ Wera stockte. Sie konnte Anna Pawlowna unmöglich sagen, was sie Natalia Arkadijewna gesagt hatte. Also schwieg sie mitten im Satz.

Eine Erklärung fordernd, sah Anna Pawlowna Sascha an, welcher, durch ihren Blick verwirrt, stammelte: „Nun ja, so ist es! Was hilft's? Wladimir Wassilitsch will es nun einmal nicht anders. Er spricht auf die Kirche und den Popen. Es ist schlimm für Tania; aber wer kann's ändern? Sie liebt ihn nun einmal und wir werden sie auch so achten und ehren. Wera Iwanowna verläßt sie nicht.“

„Fangt ihr so an?“ meinte Anna Pawlowna mit einem eigentümlichen Blick.

Sascha, in tödlicher Verlegenheit, sprach aufgeregt weiter: „Wladimir Wassilitsch will sie für die Sache beschäftigen — Wera Iwanowna nämlich. Er hofft, daß sie der Sache sehr nützlich sein werde. Das wird sie auch. Sie meint es sehr ernst damit, ganz heilig ernst. Sehen Sie sie doch an, Anna Pawlowna, und sagen Sie ihr, daß sie nicht müßlos werden soll. Ihnen glaubt sie.“

„Mir glaubt sie?“

„Ja, ja, ja!“

„Glauben auch Sie mir?“

„Ach, Anna Pawlowna —“

„Glaubt mir auch Wladimir Wassilitsch?“

„Ich bitte Sie, wollten Sie doch begreifen! Sie wollten wirklich — denn sonst —“ stotterte der arme Sascha.

„Wladimir Wassilitsch mißtraut mir, er und alle anderen.“

„Es ist sehr unrecht von ihnen, sehr, sehr unrecht!“ rief Sascha und sprang auf. „Ich will sie zur Rechenschaft ziehen, sie sollen Ihnen Abbitte tun. Es ist ein Verbrechen. Das ist es!“

„Alexander Dimitritsch, sagen Sie mir, womit kann ich euch beweisen, daß ich es mit euch aufrichtig meine?“





Schnupfen, Influenza, Erkältungen, Rheumatismus, Zahnreissen, Kopfschmerzen, Katzenjammer verschwinden überraschend schnell nach Einnahme von Comprimidos Bayer de Aspirina in Originalpackungen mit dem bekannten Bayerkreuz.

Saal Zu vermieten kleiner unmöblierter Saal bei deutscher Familie. Luz-Gegend. Zu erfragen in der Expedition d. Zig. Tüchtiger Mechaniker auch bewandert in Montage von Explosions-Motoren und landwirtschaftlichen Maschinen, sucht Stellung.

Perfektes Dienstmädchen bei gutem Lohn für ein Familienhaus gesucht. Avenida Brigadeiro Luiz Antonio 146, S. Paulo 3639

Junges Mädchen perfekt in Schneidern und Plätten sucht Beschäftigung evtl. bessere Stellung. Off. unter A. R. 20 an die Exp. ds. Bl., S. Paulo 3641

Gesucht wird für ein herrschaftliches Haus ein sauberes reinliches Hausmädchen mit 22 Jahren, billig zu verkaufen.

Perfekte Köchin die auch andere leichte Arbeit verrichtet, von einer englischen Familie gesucht. Rua Itapeva No. 1, Avenida Paulista, S. Paulo 3635

Drs. G. Barnsley und G. Holbert Zahnärzte Gebisse aus vulkanisiertem Kautschuk innerhalb 2. aus Gold innerhalb 4 Tagen. Kontrakt-Arbeiten nach Uebereinkunft. Palacete Lara Rua Direita 17 - S. Paulo. Eing. Rua Quintino Bocayuva 4 Sprechen Deutsch

Gesucht Für anständiges, williges Mädchen von 13 Jahren wird Stelle gesucht als Kindermädchen und für leichte Hausarbeit in gutem Hause. Zu erfragen bei F. Oswald, Rua da Mooca 270, S. Paulo 3650

Deutsches Dienstmädchen bei gutem Lohne gesucht, das im Hause der Herrschaft schläft und ausser Kochen alle Hausarbeiten verrichtet. Rua Jaguaribe N. 9 (beim Largo do Arouche), S. Paulo

Perfekte Köchin die auch andere leichte Arbeit verrichtet, von einer englischen Familie gesucht. Rua Itapeva No. 1, Avenida Paulista, S. Paulo 3635

Guterhaltene Grammophon mit 22 Platten, billig zu verkaufen. Alameda Barão Piraicaba No. 78, S. Paulo 3632

Landwirtschaftliche Maschinen aller Art aus den Werken von John Deere & Co. und Deere & Mansure Coy. Mollas U. A. Pflüge, Eggen, Cultivadores, Semeadores etc. Lager aller gangbarsten Maschinen. Alleinige Vertreter: HERM. STOLTZ & Co. Rio de Janeiro: Avenida Rio Branco 66-74. São Paulo: Rua Alvarez Penteado 12

Hotel Forster São Paulo Rua Brigadeiro Tobias N. 23 Bronchial ist das beste Mittel gegen alle Brust- u. Halskrankheiten, lindert jeden Husten in wenigen Stunden - Zu haben in allen Apotheken. Tüchtige Verkäuferin der Landessprache mächtig, wird per sofort gesucht, Casa Christoffel, Praça Antonio Prado N. 4, S. Paulo

Perfekte Köchin sucht Stelle in Pension oder Hotel, kann auch nach Auswärts sein. Zu erfragen Rua dos Gasmões 62, S. Paulo. (3624) Junge von 14-16 Jahren für alle häuslichen Arbeiten gesucht. Pension Kustig, Rua dos Andradas 18, S. Paulo. 3623 Monatsfrau 3644 für die Morgenstunden gesucht. Rua General Osorio 19, sobrado, S. Paulo -Helles möbl. Vorderzimmer mit separatem Eingang per sofort zu vermieten. Zu besichtigen nach 6 Uhr abends. Pecco d' Fabrica 11, Rua Florencio d'Abreu 130, S. Paulo Möbliertes Zimmer (Sala) zu vermieten. Rua Santos Antonio 234, S. Paulo 3627

S. M. S. „Bremen“ Die Quartiergeber der Unteroffiziere und Mannschaften S. M. S. „Bremen“ werden ersucht, ihre Gäste am 11. September, Abends 5 1/2 Uhr, in der Gesellschaft Germania in Empfang zu nehmen. Der Festausschuss

Todes-Anzeige und Danksagung. Verwandten, Freunden und Bekannten die traurige Mitteilung, dass am 7. d. bei einem Bootunfall in Santos unser lieber Sohn und Bruder Luis Herbst im blühenden Alter von nur 22 Jahren gestorben ist. Allen jenen, welche dem Verstorbenen das Geleit zum Grabe gaben, unsern verbindlichsten Dank. Ganz besonderen Dank sprechen wir Herrn Pastor Teschendorf aus für die dem Verstorbenen gewidmeten Worte an der Bahre und Herrn Fritz Peter With und Frau, die sich um die Verunglückten in zu vornehmender Weise bemühten. Die trauernde Familie Herbst.

Danksagung. Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme bei dem Hinscheiden unseres unvergesslichen Gatten und Vaters Hermann Burgdorf sagen wir Allen, die ihm das Grabgeleit gaben, sowie auch für die vielen Kranzspenden unseren innigsten Dank. Helene Burgdorf und Kinder.

Edital Procuradoria Fiscal da Fazenda do Estado. Auf Anordnung des Prokurators-Fiskals des Staatsschatzes, Herrn Dr. Luis Arthur Varella, bringe ich zur Kenntnis aller Interessierten, dass ab heute eine Frist festgesetzt worden ist, in der die Rechnungen aus dem Jahre 1911 betreffend den Wasserverbrauch u. ausserordentliche Werke gültig beglichen werden können. Die Schulden und ihre Rechnungen ins Reine bringen wollen, müssen auf diesem Amt an Werktagen zwischen 12 und 3 Uhr nachmittags vorsehen. Nach dem Ablauf der festgesetzten Zeit wird den Gesetzen entsprechend zur Einreibung der Schuld geschritten. Procuradoria Fiscal da Fazenda do Estado, 3. September 1912. Der I. Schriftführer: Thomaz Dias Leite N. E. Die Procuradoria Fiscal befindet sich im Gebäude des Staatsschatzes am Largo do Palácio.

Freie Schützenverbindung „Eintracht“ Versammlung Dienstag, den 10. September 1912 Abends 8 Uhr im Hotel Diener Tagesordnung: 1. Verlesen des Protokolls der letzten Versammlung. 2. Aufnahme neuer Mitglieder 3. Bericht der Bestkommission 4. Verschiedenes. DER VORSTAND. D. M. - G. - V. LYRA

S. PAULO Die nächste Gesangsprobe der Damen findet Donnerstag, den 12. ds. Mts. punkt 8 1/2 Uhr und die der Herren am Freitag, den 13. statt. Um vollzähliges Erscheinen wird hoffentlich gebeten. Der Dirigent. Prometheus Donnerstag, den 12. ds. Mts. Sitzung Ausserordentliche Schmerzen. Campos, 3. Juli 1909. Sehr geehrter Herr João da Silva Silveira. Pelotas. Mit Gegenwärtigem danke ich Ihnen verbindlichst, für das glänzende Resultat, welches ich mit Ihrem Elixir, (8 Flaschen) erzielt habe. Ihr Elixir, Salsa, Caroba und Guayaco hat mich von furchtbaren Schmerzen des Rheumatismus befreit, nachdem ich viele andere Mittel völlig zwecklos angewandt hatte. Ein Freund riet mir Ihr Elixir und nun fühle ich mich ganz wohl. Zum Wohle der leidenden Mitwelt mache ich für Ihr Präparat jene Propaganda, welche ein so ausgezeichnetes Mittel verdient. Stets zu Ihren Diensten Francisco Andrade. (Beglaubigt.) Zu haben in allen besseren Apotheken und Droguerien der Stadt. (17)

Lotterie von São Paulo Ziehungen an Montagen und Donnerstagen unter der Aufsicht der Staatsregierung, drei Uhr nachmittags Rua Quintino Bocayuva No. 32 Grösste Prämien 20.000\$, 40.000\$, 50.000\$, 100.000\$ 200.000

Tüchtige Backsteinmauerer für Eisenbahnbauten werden per sofort gesucht. Lohn 7\$ bis 8\$000. Nähere Auskunft erteilt die Exp. ds. Bl., S. Paulo 3611 Mechaniker Gesucht zu sofortigem Antritt ein tüchtiger, an selbständiges Arbeiten gewöhnter Fein-Mechaniker. S. ligger muss bewandert sein im Reparieren von Waffen, Nähmaschinen, Schreibmaschinen sowie Spielmaschinen (Papa-Nickeis). (3663) Zu melden in Santos, Rua Senador Feijó No. 2.

CASA LUCULLUS Junger strebsamer Kaufmann mit Bankpraxis (Schweizer), srit 2 1/2 Jahren in Brasilien, mit einigen Kenntnissen in der Landessprache, z. Zt. in leitender Stellung, sucht Engagement. Prima Zeugnisse. Angebote erbeten an: Charles Bitter, Caixa de Correo N. 49, Florianopolis, Est. de Santa Catharina. 3645 Stubenmädchen ernst und arbeitsam, mit einiger Praxis, von einer englischen Familie gesucht. Rua Itapeva No. 1, Avenida Paulista, S. Paulo 3631 Möbliertes Saal mit Schlafzimmern für 1 od. 2 Herren billig zu vermieten. Wenn gewünscht auch Pension. Rua Barão de Iguape 67, S. Paulo 3647

Dr. Nunes Cintra ist von seiner Reise nach Deutschland zurückgekehrt und steht seinen Klienten wieder zu Diensten. Spezialität: Krankheiten der Verdauungsorgane, der Lungen, des Herzens und Frauenkrankheiten. Wohnung: Rua Duque de Caxias N. 30-B. Sprechstunden: Palacete Bamberg, Rua 15 de Novembro. Eingang v. d. Rua João Alfredo 29, S. Paulo 2187 Spricht deutsch. Externato Mme. Ivanko Largo da Liberdade 21, S. Paulo. Ausser dem allgemeinen Kursus sind Spezialklassen eingeführt für Damen, und zwar für Französisch, Englisch, Portugiesisch, sowie für deutsche Sprache und Literatur, Malerei und Handarbeiten, Piano und Saiteninstrumente. Spezialkursus für Gesangsgeleit von einer kürzlich angekommenen Lehrerin.

Polsterer und Dekorateur zum Teil der Landessprache mächtig, perfekt im freihändigen Dekorieren sucht sofort Stellung. Näheres in der Exp. ds. Bl., S. Paulo (3640) Reisender welcher den Staat São Paulo bereits mit Erfolg bereiste, von Importhaus gesucht. Offerten unter Chiffre S. M. B. an die Exp. ds. Bl. S. Paulo 3666 Für Eisenwaren-Import-Geschäft gesucht junger strebsamer Kaufmann mit Branche- u. Platzkenntnissen. Sehr gute Aussichten für die Zukunft. Offerten unt. U. V. an die Exp. ds. Bl., S. Paulo 2993 Wohnung 4 Zimmer und Küche für deutsche Familie gesucht. Offerten mit Preisangabe an Schmidt, Pension Suisse, Rua Brigadeiro Tobias 1, S. Paulo Köchin gesucht für eine kleine ausländische Familie bei gutem Lohn. Vorsehen Avenida „Brigadeiro Luiz Antonio 379, S. Paulo

Für Wöchnerinnen und stillende Mütter ist die Somatose ein ganz hervorragendes Kräftigungsmittel. Die Somatose hilft die Schwächezustände, die sich nach der Geburt oft einstellen, beseitigen, indem sie Appetit, Ernährung und den gesamten Kräftezustand steigert, das Körpergewicht wieder erhöht. Ein weiterer ganz eigener Vorzug ist der, dass sie die Milchbildung, stillender Mütter nach Qualität und Menge zu erhöhen vermag. Diese Erfolge wurden von ärztlicher Seite oft festgestellt und in wissenschaftlichen Zeitschriften bekannt gegeben. Deshalb empfehlen erfahrene Frauenärzte, mit dem G-brauch der Somatose schon einige Wochen vor der Geburt zu beginnen. Dadurch können dann oft Mütter selbst nähren, die es bei früheren Kindern nicht vermochten. Somatose

Grosses Schweizer-Fest Sonntag, den 15. September 1912 auf der Chacara des Vereins „Deutsches Krankenhaus“ São Paulo Grosses Konzert der erstklassigen Musikkapelle „Ettore Fieramosca“ - Preisschiessen mit sehr wertvollen Gaben - Beginn des Schiessens Vormittags 8 Uhr. TOMBOLA Preiskegelschieben auf eigens hergerichteter Bahn Puppenwerfen (Massage des Innocent's). Kinderbelustigungen wie Wettlaufen, Spiele, Rollbaum Kleitorbaum Neu! Gi-Gampfl (Wipp-Baum) Neu! Tanz - Bei feenhafter Beleuchtung! - Tanz Für zahlreiche Besuche ladet freundlichst ein Die Kommission. (3631) NB: Geschenke, für die Tombola bestimmt, werden dankend entgegen genommen von: Schweizer-Kasino, Rua Viso do Rio Branco 43; Herrn Ernesto Sohn, Rua Libero Badar 135; und Pension Suisse, Rua Brigad. Tobias 1.

Tüchtiger Dreher der Landessprache mächtig, 8 Jahre in einer der grössten mechanischen Werkstätten in Rio de Janeiro tätig gewesen, sucht Stellung. Off. unter H C L an die Exp. ds. Bl., S. Paulo Stubenmädchen mit guten Referenzen sucht per sofort Stellung. Zu erfragen Rua Augusta No. 93, S. Paulo 3653 2 möblierte Zimmer an einzelne Herren zu vermieten. Rua Victoria 27, S. Paulo (3652) Gesucht sofort Architekt tüchtiger Zeichner und Da steller für Bureau in einem Badoert im Innern. Zuschriften an J. Piffer & Irmão, Poços de Caldas

Einige Lehrmädchen für die Wäsche- und Konfektions-Verkaufsabteilung per sofort gesucht. Casa E. Xoval, S. Paulo Verkäufer von hiesiger Importfirma der Eisenwarenbranche zu baldigem Antritt gesucht. Offerten unter I. H. an die Exp. ds. Bl., S. Paulo 2656 6 Köchinnen Gehalt bis 100\$000 9 Stubenmädchen Gehalt bis 70\$000 1 Kinderfräulein Gehalt 80\$-100\$000 gesucht. „Alliança“, Deutsche Stellenagentur, São Paulo, Rua Tymbiras 17. (Für Personal kostenlos).

Gesucht ordentl. Dienstmädchen bei kleiner Familie. Largo Payzandú 18, S. Paulo 3655 Lehrerin gesucht, die vier Kindern einer Familie englischen Unterricht erteilt. Es wird gutes Gehalt gezahlt. An fünf Tagen der Woche kann die Lehrerin ihre Privatstunden geben. Offerten an „Banco Comercio e Industria“ Campinas 3659 Deutsches Mädchen von 12-14 Jahren zur Wartung eines Kindes und für andere leichte Arbeiten gesucht. Es wird ein Mädchen bevorzugt, das wenigstens etwas portugiesisch spricht. Rua Augusta No. 2 S. Paulo 3660

Theatro Municipal. Tournee Sul-Amerika der Companhia Dramatica Italiana des grossen Künstlers Ermete Novelli Emprza: FAUSTINO DA ROSA Morgen, den 11. Sept. wird mit Papa Iebonnard von J. Alcard debutieren. Im Café Guarany, Rua 15 de Novembro, ist für acht Vorstellungen Abonnement aufgelegt. Abonnements-Preise Palcos arabesinos . . . 430\$000 Frisas e camarotes 1.ª . . . 329\$000 Camarotes Foyer . . . 208\$000 Camarotes 2.ª . . . 109\$000 Balcoes 1.ª fila . . . 70\$000 Balcoes 2.ª e 3.ª filas . . . 64\$000 Cadeiras . . . 64\$000 Balcoes Foyer 1.ª e 2.ª fila . 40\$000 Balcoes Foyer outras filas . 32\$000 Galerias . . . 24\$000 Amphitheatro . . . 16\$000

Theatro S. José 8392) S. Paulo :: Emprza Theatral Brasileira :: Direktion: Luiz Alonso Donnerstag, 12. Sep ember Vorletzte Konferenz des grossen italienischen Parlamentariers Romulo Murri Thema: Antiklerikale Kämpfe. Preise der Plätze: Frisas 25\$000, Camarotes 20\$000, Camarotes Altos 10\$000, Cadeiras 4\$000, Amphitheatro 2\$000, Balcoes 1\$500, Galerias numeradas 1\$000

Polytheama S. Paulo Emprza Theatral Brasileira Direktion Luiz Aljo n s o. South-American-Tour. Heute! Heute! Grosse Varieté-Vorstellung Grossartige Debuts Preise der Plätze: Frisas (posse) 12\$000; camarotes (posse) 1\$000; cadeiras de la 3000; entradas 2\$000; galeria 1\$000.

Theatro Casino Emprza Paschoal Segreto - S. PAULO - Direktion: A. Segreto HEUTE 10. September - HEUTE 2951 Grosse Varieté-Vorstellung Jede Woche Neuheiten Jeden Sonntag und Feiertag Familien-Matinée

Theatro Municipal Deutsches Theater in Südamerika Direktion: Blum & Lesing. Dienstag, den 10. September 1912 !! Letzte Vorstellung !! Auf vielseitiges Verlangen veranstaltet die Gesellschaft nach den grossen dramatischen Werken der letzten Woche für alle Freunde des Humors noch eine Aufführung der erfolgreichsten Lustspielnovität der letzten Jahre, des graziösen Salonspiels von Rudolf Lothar Nur ein Traum mit glänzender scenischer Ausstattung Den geehrten Abonnenten bleiben die Plätze bis Dienstag Mittag 12 Uhr reserviert. Preise der Plätze an der Tages- und Abendkasse. Presenciums-Logen . . . 60\$000 Frisas e Camarotes da Ia. . . 45\$000 Camarotes Foyer . . . 25\$000 Camarotes da Ila. . . 15\$000 (Jede Camarota mit 5 Entradas) Platea I.a fila A bis K . . . 7\$000 Platea II.a fila L bis U . . . 5\$000 Balcon da Ia. ordem . . . 7\$000 Cadeiras Ia. und Ila. fila . . . 4\$000 Cadeiras Foyer III. und IV. fila . 3\$000 Galleria numerada Ia. u. II.a. fila . 2\$000 Amphitheatro numerado . . . 1\$500 Der Tages-Billet-Verkauf (auch Gallerie und Amphitheater) findet täglich von 10 Uhr morgens an statt, beginnend am Tage der ersten Vorstellungen in der „Loja Flora-Nemitz“ (auch Sonntags geöffnet bis 12 Uhr mittags). Die Direktion

Geschäftsverlegung

PAULY & Co.

Geschäftsverlegung

Alleinvertreter von

Stoewer Rekord

ab 1. September:

ab 1. September:

N. 14 Rua José Bonifacio N. 14 :: S. Paulo



Gründünger

Samen von Samt- und Riesenbohnen und Kuherbsen (europäische) in Säcken von 100 Liter. Diese Pflanzen sind sehr gut für Gründüngung geeignet und grossartige Bodenerneuerer und dienen auch als Futter. — Wegen näherer Informationen wende man sich an

E. Pyles & Irmão Santa Barbara

Encerados Ingleses

Os unicos legitimos e a preço conveniente só na CASA NATHAN

Rua São Bento 43 u. 45 — São Paulo

Austro-Americana

Dampfschiffahrts-Gesellschaft in Triest

Nächste Abfahrten nach Europa: Francesca 15. Oktober Kaiser Franz Josef I. 20. Oktober Oceania (2 Schrauben) 1. Oktober Der Postdampfer

Oceania

geht am 12. Sept. von Santos nach Montevideo u. Buenos-Aires. Passagierpreis 3. Klasse: 45\$000 und 5 Prozent Regierungssteuer.

Diese modern eingerichteten Dampfer besitzen elegante komfortable Kabinen für Passagiere 1. und 2. Klasse, auch für Passagiere 3. Klasse ist in liberalster Weise gesorgt. Geräumige Speisesäle, moderne Waschräume stehen zu ihrer Verfügung. Der prachtvolle Schnelldampfer

„Kaiser Franz Josef I.“

von 16500 Tonnen und 49 Meilen Geschwindigkeit geht am 20. Oktober von Santos (21. Oktober von Rio) nach Teneriffa, Barcelona, Neapel und Triest aus — Reisedauer bis Neapel 12 Tage.

Schnelle Reisen Drahtlose Telegraphie an Bord Wegen weiterer Informationen wende man sich an die Agenten Rombauer & Comp Rua Visconde de Inhauma 84 — Rua 11 de Junho N. 1 — RIO DE JANEIRO Giordano & Comp. S. PAULO — LARGO DO THESSOURO. 1

Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft

Nächste Abfahrten von Santos: Cap Verde 15. September Cap Roca 23. September Cap Verde 1. Dezember Cap Roca 15. Dezember Cap Verde 16. Februar Cap Roca 4. Mai

Passagier- und Frachtdampfer Der Postdampfer Kommandant: H. Köhler geht nach dem nötigen Aufenthalt von Santos nach Rio de Janeiro, Bahia, Lissabon, Leixões und Hamburg

Passagierpreis: 1. Klasse nach Lissabon u. Rio de Janeiro 400,00 Mk. exklusive Regierungssteuer. 1. Klasse nach Hamburg 420,00 Mk exklusive Regierungssteuer.

1. Klasse nach Rio de Janeiro 404,000 exklusive Regierungssteuer. 3. Klasse nach Rio de Janeiro 204,000 exklusive Regierungssteuer.

3. Klasse nach Lissabon, Leixões und Hamburg 63\$000 inklusive Regierungssteuer

Alle Dampfer dieser Gesellschaft sind mit den modernsten Einrichtungen versehen und bieten deshalb den Passagieren 1. u. 3. Klasse den denkbar grössten Komfort — Diese Dampfer haben Arzt an Bord, ebenso wie portugiesischen Koch und Aufwärter und bei sämtlichen Klassen ist der Tischwein im Fahrpreis mit eingeschlossen bis Portugal. — Wegen Frachten, Passage und sonstigen Informationen wende man sich an die Agenten

E. Johnston & Co., Limited Rua Frei Gaspar 12, SANTOS—Rua Alvares Pereira 21, (sob) S. Paulo

Lloyd Brasileiro Lampor & Holt Linie

Der Dampfer JUPITER geht am 10. Sept. von Santos nach Paranaíba, Antonina, S. Francisco, Itajubá, Florianópolis, Rio Grande, Pelotas, Porto Alegre, Montevideo und Buenos Aires.

Der Dampfer SATURNO geht am 18. Sept. von Santos nach Paranaíba, Antonina, S. Francisco, Itajubá, Florianópolis, Rio Grande, Pelotas, Porto Alegre, Montevideo und Buenos Aires.

Der Dampfer MAYRINK geht am 18. Sept. von Santos nach Cananéia, Iguape, Paranaíba, S. Francisco, Itajubá, Florianópolis, Laguna, Fährschiffe sowie weitere Auskünfte bei dem Vertreter Arthur Scheffer Praça da República 12, Santos.

Empresa de Navegação Hoepcke Der neue National-Dampfer ANNA mit zwei Schrauben und elektrischer Beleuchtung verkehrt geht am 11. Sept. von Santos nach Paranaíba, S. Francisco und Florianópolis

Dieser Dampfer besitzt vorzügliche Räumlichkeiten für Passagiere 1. und 3. Klasse. Übernimmt Fracht nach Antanópolis u. Laguna. Auktionen über Fahrpreise, Fracht Einschiffung etc. erteilen die Agenten

in Rio Luiz Campos & Co. 84 Rua Visconde de Inhauma 84 Ecke der Avenida Central in Santos Victor Breffhaupt & C. Rua Horóvó N. 8

Companhia Nacional de Navegação Costeira. Wöchentliche Passagier-Dienst zwischen Rio de Janeiro und Porto Alegre, anlaufend die Häfen Santos, Paranaíba, Florianópolis, Rio Grande u. Porto Alegre.

Der neue Dampfer ITAPEMA geht am 15. Sept. von Santos nach Paranaíba, Florianópolis, Rio Grande, Pelotas und Porto Alegre

Diese Dampfer haben ausgezeichnete Räumlichkeiten für Passagiere und Eiskammern. Die Gesellschaft macht den Abenden und Empfängern der durch ihre Schiffe transportierten Gütern bekannt, dass die zuziehenden in Rio an dem Armazem Nr. 13 kostenlos empfangen und abgeliefert werden. Nähere Auskunft: Rua 15 de Novembro (Sob)

Dr. Lehfeld Rechtsanwalt :: Etabliert seit 1896 :: Sprechstunden von 12—3 Uhr. Rua Quintana 8, 1. St. :: S. Paulo

Klinik für Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten :: Dr. Henrique Lindenberg Spezialist 2993 früher Assistent an der Klinik von Prof. Urbantschitsch-Wien. Spezialarzt der Santa Casa. Sprechstunden: 12—3 Uhr Rua S. Bento 33; Wohnung: Rua Sabara 11, S. Paulo

Mme. IRMA

Korsett-Fabrik Rua Barão de Itapetininga N. 75 TELEPHON 1321 S. PAULO

Es gibt keine elegante Toilette Ohne gut sitzendes Korsett

Darum lassen Sie Ihre Korsetts nach Mass im Atelier von Mme. IRMA machen.

Fordern Sie gratis den neuen Katalog mit den letzten Modellen.



„Alto Douro em S. Paulo“

Bar Majestic

Rua S. Bento L-A -Telephon 2290 - S. Paulo Die neuen Besitzer dieses bedeutenden Etablissements

Queiroz & Teixeira scheuen keine Mühe, um die verehrliche und schätzende in allem zufriedener zu stellen. Sie werden von jetzt an eine

Complete Bar ein gut eingerichtetes Lager in portugiesischen u. anderen speziell Tischweinen halten, desgleichen gut abgelagerte Likör (direkter Import), ferner frische und getrocknete Früchte, welche täglich aus den besten Häusern besorgt werden.

Achtung: Das Haus ist für den Empfang der vornehmsten Familien eingerichtet.

Hortulania Paulista Blumen- und Samengeschäft

Rua do Rosario No. 18 — São Paulo Telefon No. 2463 — Caixa postal No. 1033 Chacara: São Bernardo (Linha Inglesa)

Geschmackvollste Ausführung von Stets grosses reichhaltiges Sortiment v. frischem keimfähigem Gemüsen u. Blumensamen, sowie Palmen, Fruchtbäume und hochstimmige Rosen. (Gemüse- und Blumenpflanzen)

auswärtige Aufträge werden mit grösster Pünktlichkeit effizient. Preis ohne Konkurrenz. Inhaber João Wolf

Companhia Antartica Paulista

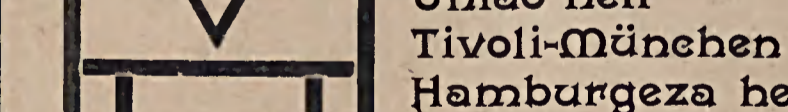
São Paulo Telephone No. 621, 926, 2866

Antartica-Pilsen 1/1 Flasch. 8\$000 Antartica-München 12/1 „ 8\$000 Culmbach 12/1 „ 6\$500

Culmbach 12/1 „ 10\$000 Antartica-Porter 12/2 „ 6\$500 União hell 12/1 „ 5\$500

Tivoli-München 12/1 „ 4\$000 Hamburgenza hell 12/1 „ 3\$500 Pretinha schwarz 12/1 „ 3\$500

Preise ohne Flaschen. Deposito: Rua da Boa Vista No. 14 Telephone No. 111 2167



Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Lehfeld Rechtsanwalt :: Etabliert seit 1896 :: Sprechstunden von 12—3 Uhr. Rua Quintana 8, 1. St. :: S. Paulo

Klinik für Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten :: Dr. Henrique Lindenberg Spezialist 2993 früher Assistent an der Klinik von Prof. Urbantschitsch-Wien. Spezialarzt der Santa Casa. Sprechstunden: 12—3 Uhr Rua S. Bento 33; Wohnung: Rua Sabara 11, S. Paulo

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Mühneraugen hat nur wer will!

Die Pomade Lisbonense macht sie in drei oder vier Tagen vollständig verschwinden und sie kehren nicht wieder, hindern nicht das Gehen in Schuhen od. das Baden u. machen keine Unannehmlichkeiten mehr. Dem Kitchen ist eine Belehrung über die fäufelnde Anwendung des Mittels beigegeben: gegen Mühneraugen, Blasen, eingewachsenen Nägel u. Harthaftbildungen. Die Pomade Lisbonense ist von der Gesundheitsbehörde zu Rio approbiert und die Marke auf der Junta Commercial Nr. 7376 registriert. Die Pomade Lisbonense hat grosse Erfolge zu verzeichnen; wir haben tausende von Attesten von geheilten Personen u. eine grosse Kollektion von Mühneraugen, die uns von Leuten zur Verfügung gestellt worden sind, die durch das Mittel von ihnen befreit worden sind. — Die Pomade Lisbonense wird in allen Apotheken u. Drogerien dieser Stadt und ganz Brasilien verkauft. Die Personen, die das Kitchen mit durch das Mittel entfernten Mühneraugen zurückstellt, erhält eine andere volle, die der Fabrikant ihm überlässt. 1 Kitchen 1\$, ein Dutzend 10\$. — Fabrikant Arthur Alves de Souza, Rua Senador Feijó 22, São Paulo; Depositar Baruel & Comp. S. Paulo und Dr. Garcia Mattos, Rio. Man darf keine Mühneraugen schneiden. 3416

Dr. Fischer Junior Rechtsanwalt S. Paulo — Rua Direita 2 Caixa Postal 881 Sprechstunden v. 12—5

Restaurant und Pension Zum Hirschen Rua Aurora 37, S. Paulo hält sich dem hiesigen u. reisenden Publikum bestens empfohlen. Gute Küche, freundliche Bedienung, luftige Zimmer, saubere Betten, mässige Preise, stets frische Antartica-Chops. Es ladet freundlichst ein HEINRICH GRAEFE Pensionisten werden jederzeit angenommen. Auch Mahlzeiten ausser dem Hause.

Dr. Stapler ehem. Assistent an der allgem. Polyklinik in Wien, ehem. Chef-Chirurg div. Hospitäler etc. Chirurg am Portugies. Hospital Operateur und Frauenarzt. Rua Barão de Itapetininga 4 S. Paulo. Von 1—3 Uhr 2076) Telephon 1407.

Dr. Alexander T. Wysard praktischer Arzt, Geburtshelfer und Operateur. Wohnung: Rua Pirapitanga 15 Consultorium: Rua S. Bento 45, sob. 2992 Sprechstunden: von 2 bis 4 Uhr Nachmittags. — Telephon 114 — Sprichdeutsch

Willy Fladt Zahnarzt in Deutschland diplomiert Spezialist für Zahnregulierungen Rua 15 Novembro 57, 1. Stock São Paulo

Aromatisches Eisen-Elixir Elixir de ferro aromatizado glycerophosphatado Nervenstärkend, wohlschmeckend, leicht verdaulich und von überraschendem Erfolg. Leicht Blutarmut und deren Folgen in kurzer Zeit. Glas 3\$000 Zu haben in der Pharmacia da Luz Rua Duque de Caxias 17, S. Paulo

Mellin's Food aufgelöst in Kuhmilch, kann den Kindern von Geburt an gegeben werden. Mellin's Food ist frei von Stärke. Agenten: Nossack & Co., Santos

Hotel Albion Rua Brigadeiro Tobias 89 (in der Nähe der Bahnhöfe) São Paulo empfiehlt sich dem reisenden Publikum. — Alle Bequemlichkeiten für Familien vorhanden. — Vorzügliche Küche und Getränke. — Gute Bedienung zu mässigen Preisen: — Geneigtem Zuspruch hält sich bestens empfohlen Inhaber José Schneeberger.

„Bronchitol“ ist das Beste Mittel gegen alle Brust- und Halskrankheiten, lindert jeden Husten in wenigen Stunden — Zu haben in allen Apotheken.

Landaufenthalt Auf einer Fazenda, in gesunder Gegend, ist das Wohnhaus zu vermieten. Zu erfragen Rua Consolação 431, S. Paulo 2798

Hotel et Pension Suisse

Rua Brigadeiro Tobias 1 São Paulo Rua Brigadeiro Tobias 1 empfiehlt sich dem reisenden Publikum. 800 Der Inhaber: João Heinrich.

Baumwollgarne aller Nummern für Webereien und Stickerien Muster liegen vor im Bureau der Fabrika de Fiação de Algodão da Rua S. Bento 35, Sobrado. São Paulo. 3327

Pereira, Estefino & Co. Telephon N. 247.

Charutos Dannemann Sem Rival Sem Par Aristocratas

Especificum für Damen und schwache Personen Mistura Ferruginosa Glycerinada (glycerinhaltige Eisenmixture) Hergestellt von Apotheker Erich Albert Gauss

analysiert durch die staatliche Sanitätsbehörde, ausgezeichnet mit dem Ehrendiplom und der goldenen Medaille durch die italienische chemisch-physikalische Akademie in Palermo. — Das letzte Wort in der positiven Medizin. Ersetzt mit grossen Vorteilen: Emulsionen, Weine, Elixir etc. Das beste und sicherste Mittel in der Behandlung bei: Blutarmut, Bleichsucht, Weissfluss, Gebärmutterbeschwerden, Unregelmässigkeiten der Monatsperiode, Ausbleiben derselben, Gebärmutterblutungen, Appetitlosigkeit, Malaria, Anchylostomum, Nervenschwäche, Nähr- und Kräftigungsmittel. Unvergleichlich für Männer, Frauen und Kinder.

Gutachten des bekannten Arztes Dr. Walter Seng, São Paulo S. Paulo, 12. März 1912 Gehehr Herr Erich A. Gauss! Ich habe Ihr Especificum bei drei Kranken meiner Privat-Hospital-Klinik angewendet und beglückwünsche Sie heute, Herr Gauss, wegen des sicheren Erfolges, den diese Anwendung brachte. Alle nehmen diese Arznei mit grosser Leichtigkeit, u. die Kranken selbst, wenn sie die wohltuende Wirkung erkennen, verlangen die Fortsetzung der Behandlung mit derselben. Ich kann Ihnen einen Rat erteilen: Es ist nicht nötig, dass die Patienten es sehr genau machen, es selbst wird es tun. Jedes Glas, das verkauft wird, ist die beste Reklame, weil es die Wirkung hervorbringt, was mehr wert ist als alle Broschüren, Annoncen, Atteste u. Ähnliches. Sie können diesen Brief verwenden, denn nicht durra mich soll Ihr Präparat gehrt werden, sondern es ehrt uns. Stets zu Ihrer Verfügung Dr. Walter Seng m. p. Rua Itapetininga 23, S. Paulo Dr. Franco Meirelles.

Gutachten des Dr. Franco Meirelles, bestbekannter Arzt in Pirajú. — S. Paulo Pirajú, 22. April 1912. Sehr geschätzter Herr Gauss! Ich beehre mich, Ihnen, verehrter Freund, mitzuteilen, dass ich Ihre Mistura Ferruginosa Glycerinada in meiner Klinik verwendet habe. Ich habe damit grosseartige Resultate erzielt. Ich habe sie verordnet bei Anchylostomum u. bei sonstigen wischen-schaftlichen Erfolge, den Sie Ihren beständigen, zähen Studien zuverdanken haben. Seien Sie überzeugt, dass ich in meiner Klinik Ihr Präparat stets verwenden werde, wos nur angeht. Genehmigen Sie den Ausdruck meiner Glückwünsche und verfügen Sie frei über Ihren Freund Dr. Franco Meirelles.

Ta sende Personen geheilt. — Preis 3\$, Dutzend 30\$ Zu haben in allen besseren Apotheken und Drogerien Fabrik und Laboratorium: S. Roque, Largo da Matriz 10, Est. S. Paulo Hauptniederlage: Droguerie Baruel & C. Rua Direita 1, Est. S. Paulo Filial, Av. Rangel Pestana 194

Fabrikation von Wäsche Manufactura Margarida Rua da Consolação 431 — S. Paulo.

COMPANHIA CERVEJARIA BRAHMA Rio de Janeiro

Book Ale, hell, 12 1/2 Flaschen 7\$500 Teutonia-Pilsen 7\$500

Brahma Book, München 12 1/2 Flaschen 7\$500 Brahma-Porter, Typ Guinness 12 1/2 Flaschen 7\$500

Brahma, hell 12 1/2 5\$000 Ypiranga, München 12 1/2 Flaschen 5\$000

Preise ohne Flaschen. Ein Dutzend ganze Flaschen wird mit 25\$00, ein Dutzend halb Flaschen mit 14\$00 berechnet und zurückgenommen

Niederlage bei Ricardo Naschold & Co. Rua Washington Lujs N. 31 (antiga Rua Episcopal) Telephon 1370

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

Dr. Celestino Bourroul Arzt :: Praxis in Berlin u. Wien Spezialist für innere Krankheiten, sowie für klinische Untersuchungen: Bakteriologie, pathologische Anatomie und Wassermann'sche Reaction: — Sprechstunden: — Rua 15. Nov. 4-C, von 1—3 Uhr. Wohn: R. Gloria 75a. Tel. 2471

